

从汉语语法“变化”研究传统看变换分析法

李延梅

(延安大学文学院, 陕西 延安 716000)

[摘要] 变换和“变化”都是研究“变”的,但是它们所联系的方法论不同,所牵涉到的结构变化范围不同。考察变换和传统语言学中“变化”研究的联系,指出变换分析法的价值所在。

[关键词] “变化”研究 变换分析法 句法同构式

[中图分类号] H14 [文献标识码] A [文章编号] 1004—6917(2004)06—0132—04

*

变换是由结构主义语言学的后期代表人哈里斯提出并运用的语法研究方法,变换分析作为一种语法研究方法,最早有意识地将其引进和运用到汉语语法研究中的,是朱德熙。他在1961年发表的《说“的”》一文中运用变换方法构建变换关系,确定“的”字的不同语法性质,之后,变换方法得到较为广泛的应用,而且对其理论基础、运用原则等也作了较多的探讨。可是回过头来,却不难找到一些近似于“变换”分析的研究,例如朱德熙在《汉语语法丛书序》中指出:吕叔湘的《中国文法要略》“是研究汉语句法结构变换关系的先驱”。把汉语变换运用的历史推进到上世纪40年代,唐钰明的《古汉语“动十之名”结构的变换分析》一文认为:“中古学者在注释上古典籍时已懂得运用句式的变换来辨析动之名结构。”将汉语变换研究历史推进了近千年。这些都是近于“变换”的分析,通过对汉语语法的这种“变化”研究现象的分析,可以考察它和变换分析的联系及变换分析的价值所在。

(一) 汉语语法“变化”研究现象

高名凯写过专文《中国现代语言变化的研究》论述词义的变化。这里只涉及结构方面的变化,可以概括为以下几类现象:

1. 因某一结构单位的省缺增添而导致的结构变化

第一,某一句子成分的省略,如主语和宾语的省略等。带有争议的是谓语能否省略,高名凯《汉语语法论》一书中有这样的讨论:哪儿是玉泉山? / 这一座山头。高名凯认为问答之中省略了谓语,可是他又坚持谓语不能省略,原因在于“其实,仔细分析起来,这一类句子所省略的也并不是真正的谓语,是形式上的谓语,或者口头上的谓语。语言必有所谓,任何的句子本质上都是为着答复听者和读者的问题的。”谓语究竟能否省

略,从上文可以引出如下结论:从语法结构成分的有无来讲,谓语可以省略,从语言运用中结构的交际功能来讲,谓语不能省略。变化的研究,注重的是结构变化,谓语的省略,同样造成语法结构的变化。

第二,结构中的某一个实词或者某一个虚词的有无。前者如:

(1)a 今天梅花开了。/b 梅花开了。

后者如:

(2)a 他于十六日赴京。/b 他十六日赴京。

由于这种原因而造成的结构变化,非常重视结构之中某一实词或者某一虚词的运用与否,并不是结构的某一成分省略与否,省略依赖于语言环境,而这种省缺并不重视和语言环境的联系,有时甚至是故意省缺,从而造成结构的变化,以达到某种目的。虚词的省缺,一般是介词结构中介词的省略,如“于”“以”等,王力《中国现代语法》中有专节讨论“以”的有无及“以”前后的成分。这种研究还涉及到比较复杂的结构,如所谓“复句”。

第三,结构因有所增添而造成的结构变化,这种变化现象有如下几类:

(3)a 花放(肯定)/b 花未放(否定)/c 花如放(假定)/d 花许放(不定)

这是探讨结构的结合方法。这样的变化分析,也涉及到所谓的“复句”^[1]。此其一。

其二,如:

(4)a 这酒太淡——这酒的味太淡/b 大街上有一个卖花的——大街上有一个卖花的人/c 一天不吃还可以,三天不吃受不了——一天不吃东西还可以,三天不吃东西受不了

* [收稿日期] 2004—02—14

[作者简介] 李延梅(1968—),女,陕西子长人,延安大学文学院讲师。

在这些结构中增添一个成分,为了便于对原结构做出解释,这些现象均被解释成省略,而实际上增添成分是由于语义上的需要,将语义补足。

2. 因语序的不同而造成的结构变化

第一,某一句子成分在线性序列上的位置变化,如《新著国语法》中的“变位”,以实体词的“位”来研究句式的变化;《中国文法要略》中的“变次”,以句子成分在结构中位置改变而将一些相关的句式联系起来。

第二,某一词或者某一结构单位在线性序列上的位置变化,如:

(5)a 飞鸟——鸟飞/b 我在纸上写字——我写字在纸上

由于这两种原因而造成的语序变化,依据结构关系的变化与否则可以分为三种:一是结构单位在句法表达式中的位置变化,从而导致直接组合关系变化,如:今天梅花开了——梅花今天开了;二是结构单位在句法表达式中位置变化,改变了句法结构的类型,如:今天梅花开了——今天开了梅花;三是句法表达式成分在线性排列上位置改变,如:可了不得了,这铁桥的工程——这铁桥的工程可了不得了!

关于语序变化的研究,多有理论上的探讨。语序应该是中国语法研究十分重视的现象,因为它不仅在语义表达上有区别,如:

(6)a 你得去——你不得去/b 你去得——你去不得

a 组是“必定”与否的分别,b 组是“可以”与否的分别。而且语序的不同也区别语法意义,即不同的组合关系产生不同的结构意义,如:

(7)我在纸上写字——我写字在纸上

介词结构和动宾词组的不同组合,有不同的语法意义,前者表示主体活动的位置,而后者则表示动作着落的位置。另外还注意到了时间先后与语序的关系,认为“中国的语序,一般的是拿时间的先后做次序的。”^[2]对此,有的观点,依据语法研究组织的规律,针锋相对地加以排斥。语序对于语法固然相当重要,但是要防止一些矫枉过正的做法,一是不要硬分正变,每种句式出现次数的多少,并不代表有正有变,每种句式的运用,是依据说话人的主观表达需要和句式语言表现的可能性;二是不要对语序发生神秘的幻觉;三是不能一味地依据逻辑或心理来研究语序。

3. 探讨一些结构之间的变化

这种研究是着眼于结构之间的联系的,但是研究目的还是有所侧重,为了具体地说明某一种结构,如《新著国语法》中探讨与“是”字同类的同动词,指出由这类词构成的句子,又有两种变化,其一是改为变式的宾位的第一种:汉刘邦斩白蛇成两段——刘邦把白蛇斩成两段;其二是改为被动式,汉刘邦斩白蛇成两段——白蛇斩成两段了。《中国文法要略》中探讨句子和词组的变化,其实只是两种不同结构之间的变化(书中称为句子与词组之间“转换”)。句子和词组的不同只是结构方式

的不同,前者是结合(造句的),而后者是组合(附加的)。句法的变化,提出“以繁驭简”和“以简驭繁”两个原则,所谓繁简,实指结构上的繁简,依据结构式中包含结合关系数目的多少而定。

(二)“变化”研究方法评析

从“变化”研究涉及的现象来看,分析者不是从句法格式的全局出发来看变化,不是有意识地比较句法格式组合方式、组合单位及其关系变化;相反,他们观察的视点,只在于一个个独立的单位是否出现在句法格式中,位置有什么变化,从而由一个格式联系到另一个相对变化了的格式,甚至只从相对变化了的格式来分析。而未变化的格式是蕴含着的,它的确定受制于主观需要,而且往往是能够体现语法分析者的方法论思想的。总体来看,谈到变化,即有相对稳定的观察视点,具体有三:虚词或者实词、句子成分和格式(相对较少)。

这样的变化分析,受制于分析者的方法论思想,同时体现为特定的分析目的,主要有以下几种:

1. 修辞的。把一些相关的句式联系起来,由某一视点考察其中的变化,其目的是和修辞密切联系的,也就是考察变化格式的表达作用的变化,即语气的、语义的或者格式的变化可能给接受者造成的影响。如:

(8)a 今天梅花开了。/b 梅花今天开了。/c 今天开的是梅花。/d 今天开了梅花。/e 梅花开了,今天。

陈望道在《作文法讲义》中,将这五个格式联系起来,考察其中的变化,其目的并不是语法的。他认为句子有宾主,但这宾主是从表达上来区分的,位置和表达密切相关,一定位置上为表达主要内容所在,另一为宾,如 a 是说今天怎么样,而 b 则以梅花为主。他还归纳了达到宾主分明境地的三种方法,即改变结构、变换位置和省略成分,并注意考察了这种变化所产生的不同表达效果,特别是给接受者造成怎样的影响,“如 a 省略了‘今天’,‘梅花’两字便特别惹目。”

2. 逻辑的。由于这种逻辑分析,便产生若干变式,同时也就蕴含了一个正式结构是符合逻辑的。对于正式变式的变化,以下一段话足以说明,“把一个句子的组织依逻辑的形式来分析,缺的词补上,多的词用括弧括起来,实在不好解释的,算是特殊的例:这是语句构造的一种逻辑(logical)说明,并不是语句依逻辑而造成。”^[3]而且以逻辑为基础的变化分析,常和以语义分析为基础的变化分析联系在一起。如:

(9)你可有法子办这件事么?→你可有办这件事的法子么?

把两格式联系起来,因为表达上的同一性,所以,虽然形式不同,但语义内容相似。另外有的分析,与其说是逻辑,不如说是词的语义特征,如:

(10)a 这酒太淡→这酒的味太淡/b 一天不吃还可以,三天不吃则受不了→一天不吃东西还可以,三天不吃东西则受不了
a 中依据名词“酒”的语义特征[+味]补充,b 中依据动词

“吃”的语义特征〔+及物〕补充了宾语。b 中还可以依据语义补出主语。

“变化”和“变换”分析,顾名思义,都是研究“变”的,但是,他们所联系的方法论不同,所牵涉到的结构变化范围是不同的。变换是结构分析,方法论基础在于分布理论;而“变化”属传统语法分析,方法论基础有逻辑的、语义的以及修辞的等,因此,它所牵涉的结构变化现象非常广泛。而它对一种结构类型所有变化格式作的分析,无疑对于“变换”分析提供了有益的启示。

(三)变换分析法的必要性

变换分析法是对“变化”研究的进一步发展。李临定之所以比较重视运用变换分析来研究语法的原因之一就在于继承汉语语法研究的传统,这种传统就是“从变化分析中观察语句构造的关系来揭示语句构造特点”^[4]。传统语法的“变化”分析现象,促使人们思考具有“差异性”的那些相关格式之间在语法上的联系,也就是思考结构之间的区别与联系。如对于“刮风了,下雨了”一类结构解释为变式的主位,因而结构的性质定为主谓结构,这就掩饰了“刮风了——风刮了”两种结构所具有的差异性;另外,传统语法分析虽然能将一些格式因变化视点联系起来,但是又往往偏重于差异性,而忽略了同一性。重视结构单位的语法功能,也就是在句法格式中充当怎样的句法成分,但同一单位在不同位置往往又被分析为具有不同的功能,充当不同的句法成分,因而也看不到这些句法格式在结构类型上的联系。如:

(11)我去过你们学校——你们学校我去过

以上两个格式分析为:主+动+宾——主+谓(主+动),因此属两种不同的句型。而变换分析法,也就是分析这些现象,所不同的是,它既重视相关格式间的差异性分析,也要考察它们之间所具有的同一性。

变换分析,有利于对语法现象作深入的揭示。语法分析,重视句法格式的构成单位和构成方式,但相同的一些单位可以有不同的组合,构成了结构关系不同的一些格式,这些格式之间的联系一直为语法分析所重视。而一旦以“变换”来揭示这些关系,可以发现“可变换是语言结构的基本性质之一,变换关系是句法结构之间的基本联系”^[5]。如:

(12)太阳很好——很好的太阳(主谓结构和定中结构的变换)

站在左方——在左方站着(动补结构和状中结构的变换)

相信老师——老师相信(动宾结构和主谓结构的变换)

漏掉老孙——把老孙漏掉(动宾结构和状中结构的变换)

写字的钢笔——用钢笔写字(定中结构和状中结构的变换)

去北京——到北京去(动宾结构和状中结构变换)

眼镜摘掉——把眼镜摘掉(主谓结构和状中结构变换)

跑广州——跑到广州(动宾结构和动补结构变换)

木着脸——木着的脸(动宾结构和定中结构变换)

以上体现了句法结构之间的变换,其中有些变换改变了意义,有些变换则只是使结构关系发生变化;此外还应说明的是,“的”字结构和许多其他结构可以变换,可以建立广泛的变换关系,体现了“的”字结构所具有的较强变换能力。而当这些词组结构进入句法表达式时,则使得变换关系纷繁复杂。从变换所造成的语法功能变化来看,移位变换,造成主语和宾语、状语和补语、定语和谓语的变换,而通过添加手段及其与移位等手段的综合运用,可造成所有句法成分之间的相互变换。胡竹安《谈谈词序的变化》一文,从词序变化的角度,对此作了较为充分的论述,李子云《句子的变换分析》一文,则以变换所造成句法成分之间的变换为标准,作了变换分类。

可变换是结构的基本性质,通过对结构变换的分析考察,加深对语言结构及结构关系之间的认识,可以更多揭示一些规律。如:

(13)a 把眼镜摘掉了→眼镜摘掉了/b 把四十八村的生产独吞了→四十八村的生产独吞了

上例是考察带有“把”字状语结构与主谓结构的变换,可见并不是所有“把”字状语结构都能变换为主谓结构,原因何在?研究发现,这类变换,根据意义变化与否分为两类:

(14)a 把钞票一扔→钞票一扔/b 把老巩挟回家去→老巩挟回家去了

a 变换未造成意义的变化;b 变换中意义发生了变化。原因在于由“把”所支配的动作受事,变换后成为动作的施事。具体来看这两类变换,变换也并不整齐。

(15)a 把钞票一扔→钞票一扔

b 把冯兰池的手腕子一捏→冯兰池的手腕子一捏

a 和 b 变换中,由“把”介引的动作受事角色在变换过程中都是保持稳定的,但 b 变换式不能成立,似乎只能说成:

b1. 一捏冯兰池的手腕子 或

b2. 冯兰池的手腕子被一捏

b1 经过语序调整,b2 添加表示虚化语义关系的虚词“被”,都使动受语义关系表达清晰。

(16)a 把老巩挟回家去了→老巩挟回家去了

b 把我看成什么人了→我看成什么人了

a 和 b 变换中,由“把”介引的动作受事角色,在变换过程中都可能发生变化,但 b 变换式不能成立。

从以上的分析中,我们可以看到,语义关系清晰对于表达的决定作用,也限制表达上的形式因素,如语序和虚词。

此外,运用变换分析,还可以加深对于组合关系和聚合关系的认识。结构单位按照一定的方式组织起来,可以分析出一定的组合关系,而把具有相同分布的单位联系起来,又得到一定的聚合关系。但是,所谓组合关系和聚合关系,都是对于结构单位而言的,引入变换理论,则将这两种关系的“网结点”由结构单位扩大为结构式本身。如对“台上坐着主席团”一式,运

用变换分布可以把具有不同组合的结构式联系起来,成为一个聚合类:

(17)主席团坐在台上

↓

主席团在台上坐着

↓

在台上主席团坐着

↓

台上主席团坐着

↓

在台上坐着主席团

↓

台上坐着主席团

以结构式为“网结点”的组合关系和聚合关系的分析,就是变换分析,相同符号构成的不同的组合关系就是相同词类构成的相关句式。它们之间形成的聚合关系,就是变换关系。

(四)变换分析法的作用

从 20 世纪 60 年代变换分析法引入一直到现在,语法研究证明并且充分体现了变换分析法是一种行之有效的方法,它通常被用来解决有关的语法问题。

1. 运用变换分析来寻求严格的句法同构式。从形式上说,同构格式具备两个条件,一是语法结构相同,二是相对应的语法形式功能相同。如果这些格式再由相同的词类构成,称之为“狭义同构”。但从意义上说,所谓的“狭义同构”所表示的语法意义并不相同,这可以从它们对同一变换的不同反应中得到证明^[7],从而“狭义同构”再次被分化。可是并不能就此保证,经过分化得到的“狭义同构”是真正的“狭义同构”,“根据某种变换关系确定的同构格式也还不一定都是严格的同构,可是只有根据变换关系我们才有可能找出这种严格意义的同构格式

来。”^[8]

- 2. 通过变换,对句式 and 词类进行次分类。
- 3. 运用变换分化同形(异构)歧义或者多义结构。
- 4. 运用变换确定结构或者结构成分的性质,特别是一些比较特殊的结构或者结构成分的分析。
- 5. 运用变换确立句法同义关系,建立句法同义句式(句型)系统。

变换和传统语言学的“变化”研究有一定的联系。变化研究常常和逻辑、语义、修辞分析相结合,注重考察结构式的差异性,而变换分析着眼于结构,考察不同结构之间的联系。用变换观点来看待语法现象,有助于加深认识,变换是结构的一种性质,通过变换可以建构以“结构式”为网结点的组合和聚合关系系统。

[参考文献]

[1]高名凯.汉语语法论[M].商务印书馆,1986:398.
[2]金兆梓.国文法之研究[M].商务印书馆,1983:37.
[5]廖庶谦.对于“中国文法革新讨论”的批评[A].中国文法革新论丛[C].商务印书馆,1987:229.
[3]何容.中国文法论[M].商务印书馆,1985:15.
[4]李临定.语法研究回顾[A].80年代与90年代中国现代汉语语法研究[C].北京语言学院出版社,1992:155—156.
[5]刘九洲,张声怡.中国古代写作理论[M].华中工学院出版社,1985:398.
[6][8]方经民.现代语言学方法论[M].河南人民出版社,1993:39.
[7]朱德熙.现代汉语语法研究[M].商务印书馆,1980:62.

[责任编辑:兰林芝]